

Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś Jezus mówił Ojczye odpuść im nie bowiem wiedzą co czynią rozdzielając zaś szaty Jego rzucili los
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Jezus mówił: Ojczye, odpuść im,* bo nie wiedzą, co czynią.** *** Dzieląc się zaś Jego szatami, rzucili losy .****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	[Zaś Jezus mówił: Ojczye, odpuść im, nie bowiem wiedzą, co czynią.] Rozdzielając zaś szaty jego rzucili losy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Jezus mówił Ojczye odpuść im nie bowiem wiedzą co czynią rozdzielając zaś szaty Jego rzucili los

¹⁾ <x>290 53:12</x>; <x>470 5:44</x>; <x>510 7:60</x>

²⁾ Słów: A Jezus (...) co czynią, brak w P 75 (III); k w w d; <x>490 23:34</x>L.

³⁾ <x>510 3:17</x>

⁴⁾ <x>230 22:19</x>; <x>470 27:35</x>; <x>480 15:24</x>; <x>500 19:24</x>